

НАРОДНО СЪБРАНИЕ

Вх. № 07-655-02-6

Датум: 04.07.2016

ДОГОВОР

Днес, 24.07 2016 г., в град София между:

НАРОДНОТО СЪБРАНИЕ НА РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ, София, пл. "Народно събрание" 2, ЕИК по БУЛСТАТ 000695018, представлявано от Иван Славчов – главен секретар, оправомощен със заповед № АД-650-05-68/15.04.2016 г. на председателя на Народното събрание и Бойка Цонкова – главен счетоводител, наричано за краткост **ВЪЗЛОЖИТЕЛ**, от една страна

и

„Централ Парк Хотел София“ ЕООД, със седалище и адрес на управление: гр. София 1000, район Средец, бул. „Витоша“ № 106, с ЕИК 131487429, представлявано от Жулиета Димитрова Серафимова - пълномощник на управителите Николай Димитров Козанов и Милчо Методжев Благоев, съгласно нотариално заверено пълномощие № 2153 от 05.03.2014 г., издадено от Росица Рапсва, нотариус в РС гр. София, рег. № 203 на Нотариалната камара, от друга страна,

на основание чл. 916, ал. 1 от Закона за обществените поръчки и подписано Рамково споразумение № АД-655-02-59/21.04.2016 г. се сключи настоящият договор за следното:

I. ПРЕДМЕТ НА ДОГОВОРА

1. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** предоставя на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** хотелски услуги в хотел „Централ Парк Хотел София“, категоризиран в категория „четари звезди“, в съответствие с офертата на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** – неразделна част от настоящия договор (Приложение № 1).

1.1. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** осигурява настаняване в единични стаи, на база единично настаняване, за максимум 4 бр. лица

1.2. Стаите и апартаментите, в които се осъществява настаняването са климатизирани и са с осигурен безжичен интернет.

1.3. Настаняването включва и осигуряването на закуска.

1.4. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** осигурява настаняването на лицата при пристигането им хотела, включително извън фиксирания час за настаняване обявен от хотела, както и осигурява възможност за освобождаване на стаите и апартаментите след фиксирания час в деня на напускане.

1.5. При заявяване от страна на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** осигурява ползването на конферентна зала и офиси с капацитет и оборудване, съгласно офертата на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** – Приложение № 1.

1.6. При заявяване от страна на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** осигурява възможност за провеждане на кафе-паузи в непосредствена близост до залата, в която се провежда мероприятиято на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**.

2. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** предоставя услугите по т. 1 съобразно направените от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** потвърждения на резервациите.

II. ЦЕНИ И НАЧИН НА ПЛАЩАНЕ

3. Общата стойност на договора е до 1 160 /хиляда сто и шестдесет/ лева без ДДС.

3.1. Цените за предоставените услуги е съобразно ценовото предложение на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, неразделна част от настоящия договор (Приложение № 2). В цените

за хотелско настаняване са включени всички възможни разходи по предоставянето на услугата (включително закуски, туристически данък и застраховка).

3.2. Окончателната стойност на договора се формира на база единичните цени, съобразно броя на лицата и количеството и обхвата на действително предоставените услуги по хотелско настаняване и допълнителните услуги по т. 1.5 и т. 1.6, ако такива са заявени.

3.3. Начинът на формиране на окончателна стойност на договора по т. 3.2 и размерът ѝ се отразяват в двустранен приключвателен протокол, подписан от упълномощени представители на страните по договора. Окончателната стойност не може да надвишава сумата по т. 3 от договора.

4. Плащането по договора се извършва в срок до пет работни дни от представяне на фактура за стойността на предоставените услуги, придружена с двустранно подписан от упълномощените лица протокол, удостоверяващ броя, вида на предоставените услуги и единичната и общата им стойност.

4.1. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ плаща цената в лева, по банков път, срещу надлежно издадени фактури, по следната сметка на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ:

БАНКА: Райфайзенбанк (България) ЕАД

IBAN: BG 88 RZBB 9155 1066 7291 19

BIC: RZBBBGSF

Титуляр на сметката: „Централ Парк Хотел София“ ЕООД

4.2. Когато ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ е сключил договор за подизпълнение, ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ извършва окончателното плащане към него, след като получи доказателства, че ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ е заплатил на подизпълнителя за изпълнените от него работи, приети по реда на чл. 45а, ал. 1 ЗОП.

III. СРОК И МЯСТО НА ИЗПЪЛНЕНИЕ

5. Срокът за предоставяне на услугите по т. 1 е в периода от 06.07.2016 г. до 07.07.2016 г. включително – две нощувки (съгласно изискванията на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, посочени в писмена заявка).

6. Местопроизпълнението на услугите по този договор е хотел „Централ Парк Хотел София“, категоризиран в категория „четири звезди“, с адрес: гр. София, бул. „Витоша“ № 106.

IV. ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА СТРАНИТЕ

7. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължава:

7.1. Да предостави услугите по т. 1 от настоящия договор, съобразно изискванията на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ и при условията на офертата му (Приложение № 1 към договора) на единични цени, посочени в ценовото му предложение (Приложение № 2 към договора).

7.2. Да осигури възможност за настаняване на потвърдения от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ по реда на т. 10.1 брой лица при пристигането им в хотела извън фиксирания час за настаняване, както и възможност за освобождаване на стаите след фиксирания час в деня на напускане.

7.3. Да поддържа местата за настаняване във вид и състояние, които отговарят на целта, за която се ползват. Да почиства ежедневно стаите и извършва периодично смяна на спалното бельо.

7.4. Да отстранява всички повреди. (включително и на движимото имущество в стаите и апартаментите), поемайки разноските за тези от тях, които не са причинени виновно от лицата, ползващи стаите и апартаментите, както и тези извън кръга на

повредите и похабяването на помещенията, свързани с ползването им. При невъзможност да отстрани повредите в разумен срок ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ заменя помещенията с други такива без повреди в обзавеждането или движимите вещи в нея.

7.5. Да уведоми незабавно в писмена форма ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ за възникнали трудности, които могат да забавят или осуетят изпълнението по договора.

7.6. При поискване от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ да осигури ползването на конферентна зала и офиси с капацитет и оборудване, съгласно офертата му – Приложение № 1.

7.7. При поискване от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ да осигури провеждане на кафе-паузи в непосредствена близост до залата, в която се провежда мероприятиято на Възложителя.

7.8.* При поискване от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ да осигури организиране на официални обеди и вечери в ресторант на хотела или в самостоятелна обособена зона (за хотелите категоризирани в категория „пет звезди“).

7.9.* Да осигурява за настанените в хотела гости на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ безплатното ползване на покрит паркинг/подземен гараж.

(* Забележка: клаузите на т. 7.8 и т. 7.9 са относими за предоставянето на хотелиерски услуги в хотел категоризиран в категория „пет звезди“).

7.10. Да отговаря за качеството на извършените работи от своите подизпълнители (в случай, че ползва такива) като за свои. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ сключва договор за подизпълнение с посочените в офертата към откритата процедура за сключване на рамково споразумение подизпълнители по реда и при условията на раздел VII от гл. III на ЗОП. Сключването на договор за подизпълнение не освобождава изпълнителя от отговорността му за изпълнение на договора за обществена поръчка.

8. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ има право:

8.1. Да иска от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ да направи потвърждение на резервациите в срок до 48 часа преди датата на настаняването.

8.2. Да получи цената за предоставите услуги, при условията и в сроковете посочени в т. 4. и т. 4.1 от договора.

8.3. Да участва със свои представители в съставянето на съответните актове и протоколи по изпълнението и отправя писмена покана до другата страна за съставянето им.

9. Лицата, упълномощени от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ да отговарят за изпълнението на договора, да поддържат пряка и постоянна връзка с ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ и да подписват протоколите по договора са Валентина Георгиева - Мениджър продажби, тел. +359 885 844 316 и Мирослава Райковска - Управител хотел, тел. +359 889 68 51 81

10. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ се задължава:

10.1. Да извърши потвърждаване на резервациите по настоящия договор по факс или електронна поща до 48 часа преди датата на настаняването.

10.2. Да заплати на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ уговорената цена в сроковете и при условията на т. 4 и т. 4.1 от договора.

10.3. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право:

10.3.1. Да иска изпълнение на услугите, предмет на договора в обхват и качество, съобразно направените потвърждения, при спазване на условията на представената оферта (Приложение № 1 към настоящия договор) и на цени, посочени в ценовото предложение към откритата процедура за сключване на рамково споразумение (Приложение № 2 към настоящия договор).

10.3.2. Да осъществява контрол върху работата на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ във всеки момент от изпълнението на договора;

10.3.3. Да участва със свои представители в съставянето на съответните актове и протоколи по изпълнението и отправя писмена покана до другата страна за съставянето им.

10.4 Лицата, упълномощени от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ да отговарят за изпълнението

на договора, да поддържат пряка и постоянна връзка с ИЗПЪЛНИТЕЛЯ и да подписват протоколите по договора са: Вероника Ангова – директор на дирекция „Международни връзки и протокол“, тел.: 02/9392326; Стефка Александрова – държавен експерт в отдел „Връзки с международни организации“, дирекция „Международни връзки и протокол“, тел.: 02/9392318.

V. ОТЧИТАНЕ НА ИЗПЪЛНЕНИЕТО

11. Окончателното предаване и отчитане изпълнението по договора се извършва с приключвателен протокол, подписан от упълномощените представители на страните. В протокола се описват действително предоставените услуги по т. 1, 1.5 и 1.6 за посочения в т. 5 срок – брой лица, брой стаи и/или апартаменти, брой нощувки, посочват се единичните и общите цени, съответстващи на цените в ценовото предложение на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ (Приложение № 2 към договора) и общата стойност на договора без начислен ДДС.

11.1. Ако в хода на изпълнение на настоящия договор ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ констатира некачествено извършени услуги или други неизпълнения на задълженията на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ дава необходимия срок за тяхното отстраняване от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, ако това е възможно. Констатациите се отразяват в съставен по конкретния случай протокол, с който се определя допълнителен срок за изпълнението. Подписаният протокол и даденият срок не изключват отговорността на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ по раздел VIII от договора.

VI. ГАРАНЦИЯ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ

12. При подписване на договора ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ представя документ за гаранция за изпълнение в размер на 58.00 (петдесет и осем) лева, представляваща 5 % (пет процента) от стойността по т. 3.

12.1 Формата на гаранцията за изпълнение е парична сума, преведена по сметка на Народното събрание в БНБ, IBAN: BG49 BNBG 9661 3300 1707 01, BIC: BNBGBGSD, удостоверена с платежно нареждане.

12.2 ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ усвоява гаранцията за изпълнение, когато ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ не е изпълнил задълженията си и/или ги е изпълнил неточно – частично, забавено и/или некачествено. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право да усвои такава част от гаранцията, която покрива отговорността на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ от неизпълнението или неточното изпълнение. От гаранцията могат да се усвоят суми от неустойки и обезщетения.

12.3. Гаранцията за изпълнение на договора се освобождава до 5 (пет) работни дни след подписване на приключвателен протокол по т. 11 между страните, в случай, че не са налице основания за усвояване по нея. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ освобождава гаранцията без да начислява лихва върху нея.

VII. ПРЕКРАТЯВАНЕ НА ДОГОВОРА

13. Договорът се прекратява с изтичане на посочения в т. 5 срок и извършване на плащането по т. 4.

14. Договорът може да бъде прекратен предсрочно:

а) по взаимно съгласие на страните, изразено в писмена форма;

б) едностранно от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, без предизвестие, когато:

- ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ не изпълни задълженията си по договора или забави изпълнението му, в резултат на което изпълнението е безпредметно;

- в резултат на обстоятелства, възникнали след сключване на договора ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ не е в състояние да изпълни задълженията си.

- при преобразуване на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, ако правопреемникът не отговаря на условията по чл. 43, ал 7, изречение второ ЗОП. В този случай ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ, съответно правопреемникът дължи обезщетение по общия исков ред.

VIII. ОТГОВОРНОСТ ПРИ НЕИЗПЪЛНЕНИЕ

15. При забавяне на плащанията по настоящия договор неизправната страна дължи неустойка в размер 0,2 % на ден върху стойността на неизпълненото в договорените срокове задължение, но не повече от 10 % от стойността на неизпълнението.

16. При частично, некачествено и/или друго лошо изпълнение на предоставените услуги ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право да откаже частично или изцяло заплащането на цената по договора, а ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ дължи на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ неустойка в размер 10 % (десет процента) от стойността на неизпълнената услуга, както и обезщетение за претърпените действителни вреди в случаите, когато те надхвърлят договорената неустойка. Заплащането на неустойката не отменя изпълнението на задължението, ако Възложителят все още има интерес от него.

17. При неизпълнение в периода по т. 5 е налице пълно неизпълнение.

18. При прекратяване на договора при условията на т. 14, буква „б“ предп. първо, както и при пълно неизпълнение ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ не дължи заплащане на цената, усвоява гаранцията за изпълнение, а ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ дължи и неустойка в размер на 5 000 (пет хиляди) лева.

19. Страните по договора не дължат обезщетение за понесени вреди и загуби, ако те са причинени в резултат на непредвидено обстоятелство.

19.1. Ако страната, която е следвало да изпълни свое задължение по договора, е била в забава, тя не може да се позове на непредвидено обстоятелство.

19.2. „Непредвидено обстоятелство“ по смисъла на този договор е обстоятелство, което е възникнало след сключването на договора и не е резултат от действие или бездействие на страните, което не е могло да бъде предвидено при полагане на дължимата грижа и прави невъзможно изпълнението при договорените условия, вкл. и непреодолима сила. Сертификатите, издадени от БТПП или упълномощени държавни органи, ще представляват доказателство за съществуването и продължителността на форсмажора.

19.3. Страната, която не може да изпълни задължението си поради непредвидено обстоятелство, е длъжна в седемдневен срок от настъпването му да уведоми другата страна в какво се състои то и какви са възможните последици от него. При неуведомяване в срок съответната страна дължи обезщетение за вреди.

19.4. Докато трае непредвиденото обстоятелство, изпълнението на задълженията и свързаните с тях насрещни задължения се спира.

20. Не представлява непредвидено обстоятелство събитие, причинено по небрежност или чрез умишлено действие на някоя от страните, както и недостига на парични средства на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ.

IX. СЪОБЩЕНИЯ

21. Всички съобщения между страните, свързани с изпълнението на този договор са валидни, ако са направени в писмена форма.

21.1. Адресите на страните по договора са:

На ИЗПЪЛНИТЕЛЯ: гр. София 1000, бул. „Витоша“ № 106. тел: +359 2 805 81 81, факс: +359 2 805 87 87; e-mail: reservations@centralparkhotel.bg

На ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ: гр. София 1169, пл. "Народно събрание" № 2, тел. 02/939 2326; факс: 02/9813131. e-mail: v.antova@parliament.bg

21.2. Когато някоя от страните е променила адреса си, посочен по-горе, без да уведоми за новия си адрес другата страна, поканите и съобщенията ще се считат за връчени и когато са изпратени на стария адрес.

21.3. За дата на съобщението се смята:

- датата на предаване - при ръчно предаване на съобщението срещу подпис от страна на надлежно упълномощено лице;

- датата на пощенското клеймо на обратната разписка - при изпращане по пощата;

- датата на присмане - при изпращане по факс.

Х. ДРУГИ УСЛОВИЯ

22. Изменения и допълнения към настоящия договор се правят по изключение, по взаимно писмено съгласие на страните при спазване на реда и условията на чл. 43, ал. 2 от Закона за обществените поръчки.

23. Договор за продължаване на настоящия договор с правоприменик се извършва при условията на чл. 43, ал. 7 ЗОП.

24. Всички данни, сведения и факти, свързани със сключването и изпълнението на договора, ще се третира от страните като конфиденциална информация, с изключение на тази, която съгласно законодателството подлежи на регистриране и предоставяне.

25. За всички неуредени в настоящия договор въпроси се прилагат действащите приложими разпоредби, касаещи предмета на договора.

26. Спорове между страните, възникнали във връзка с изпълнението и тълкуването на настоящия договор, се решават чрез двустранни преговори. Постигнатите договорености се оформят в писмена форма и се превръщат в неразделна част от договора.

27. В случай на непостигане на договореност по предходната точка, всички спорове, породени от този договор или отнасящи се до него, включително споровете, породени от или отнасящи се до неговото тълкуване, недействителност, неизпълнение или прекратяване, ще бъдат решавани според законодателството на Република България от компетентния съд.

Настоящият договор и приложението към него се изготвиха и подписаха в два екземпляра - по един за всяка страна.

ВЪЗЛОЖИТЕЛ:

чл. 2 ЗЗЛД

1. Иван Славчов

чл. 2 ЗЗЛД

2. Бойка Донкова

ИЗПЪЛНИТЕЛ:

чл. 2 ЗЗЛД

Жулиета Серафимидова
/пълномощник/



Приложение № 1
или договор № 07-655-02-6
04.07.2016г.

Приложение № 4.1
Събран на оферта на обособена
позимия № 1. Предоставяне на
хотелерски услуги в хотел,
категоризиран в категория
„четири звезди“

Централ Парк Хотел София ЕООД
наименование на участника в откритата процедура

ОФЕРТА

До Народното събрание на Република България
София, пл. "Народно събрание" № 2

Уважаеми господин,

Съгласно публикувано в електронната страница на Агенцията по обществен
поръчки обявление на Народното събрание за сключване на рамково споразумение
за предоставяне на услуги по хотелско настаняване и след като се запознах(ме) с
документацията за участие в откритата процедура, подписания(те),
представяващи(и) и управляващи(и) Централ Парк Хотел София ЕООД,
заявявам(е) следното:

1. Желая(ем) да участвам(е) в откритата процедура и ще осъществявам
поръчката съгласно условията на документацията като предлагам(е) изпълнение по
обособена позиция № 1: „Предоставяне на хотелерски услуги в хотел,
категоризиран в категория „четири звезди“ при спазване изискванията на
техническата спецификация (раздел VI.A от документацията), при следните
условия:

1.1. Предлагам настаняване в хотел Централ Парк Хотел София.

1.2. Предложеният по т. 1.1 хотел е категоризиран в категория „четири
звезди“ и е вписан в Националния туристически регистър. Същият отговаря на
изискванията, поставени в техническата спецификация в раздел VI.A от
документацията за участие.

1.3. Хотелът попада в обхвата на административен район Триадица на
Столичната община, адрес: бул. "Витоша" 106

Хотелът следва да попада в обхвата на следните административни райони на
Столична община: Среден Триадица, Лозенец, Оборище

1.4. Ще осигурявам настаняване в климатизирани единични и/или двойни
стаи и/или в апартаменти (за база единично или двойно настаняване) с осигурен
безжичен интернет.

1.5. Ще осигурявам възможност за предоставяне на минута при продължително
ли в хотела по предварително фиксиран час за настаняване както и за съобразяване на
стандартен фиксиран час в деня на напускане.

1.6. Ще приемам потвърждаването на резервацията от Възползвателя по факс
или електронна поща до 48 часа преди датата на настаняването.

1.7. Хотелът по т. 1.1 разполага с възможност за конференция с максимално
посещение до 100 души и оборудване на 100 души.

изпълнителят предоставя достъп до мивница с вода и сапун и офисен телефон, който ще бъде предоставен за ползване от страна на Възложителя.

1.8. Залата по т. 1.7 е оборудвана с звукозаписна система и система включваща триесеттезки пулси, десеттезки пулси и микрофон, централно управлявано устройство с усилвател, активно акустично озвучително излъчвателен микрофон.

1.9. Залата по т. 1.7 е оборудвана с превозовеска кабина и система за симултантен превод, включваща приемник, слушалка, миксер за връзка с озвучителната система.

1.10. При необходимост и след заявяване от Възложителя има(е) възможност за осигуряване на кафе-паузи в непосредствена близост до залата, в която се провежда мероприятиято на Възложителя.

1.11. Предлагател(е) следните други условия: транспортни услуги, в случай, че се предлагат такива.

2. Срокът за изпълнение на рамковото споразумение е 24 (двадесет и четири) месеца от датата на сключването му.

3. В случай, че бъде(ем) избран(и) за потенциален изпълнител в обществената поръчка за сключване на рамково споразумение по обособена позиция № 1 „Предоставяне на хотелски услуги в хотел, категоризиран в категория „четири звезди“, се задължава(ем) при сключването на конкретен договор да представи(м) всички необходими документи удостоверяващи липсата на обстоятелствата по чл. 47, ал. 1 и ал. 2 от ЗОП, както и гаранция за изпълнението му съгласно условията на документацията *(в случай, че е приложено)*.

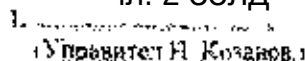
Срокът на валидност на тази оферта е 120 (сто и двадесет) календарни дни след крайният срок за получаване на оферти.

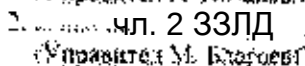
ПРИЛОЖЕНИЯ: (ако има такива се описват се отделно)

04.05.2016 г.

Подпис и печат:

чл. 2 33ЛД

1. 
(Управител Н. Козанов)

2. 
(Управител М. Благоев)

*Участникът има право на своя преценка да донесе офертата си, базирайки се на предоставеното по време на мярката на информацията.

чл. 2 33ЛД

Приложение № 2
към договор № ОП-655-02-6
04.07.2016г.

Приложение № 5.1
Образец на ценово предложение по
публична позиция № 1 "Предоставяне
на хотелерски услуги в хотел,
категоризиран в категория "четири
звезди"

Централ Парк Хотел София ЕООД
наименование на участник в откритата процедура

ЦЕНОВО ПРЕДЛОЖЕНИЕ

До Народното събрание на Република България
София, пл. "Народно събрание" № 1

Уважаеми господа,

Съгласно публикувано в електронната страница на Агенцията по обществени
поръчки обявление на Народното събрание за сключване на рамково споразумение за
предоставяне на услуги по хотелско настаняване и след като се запознахме с
документацията за участие в откритата процедура за поддържаните
представяйки и/или управляващи Централ Парк Хотел София ЕООД заявяваме:
срещно(с) заявявам(е) следното:

1. Предлагам(е) следните цени за нощувка в хотел, категоризиран в категория
"четири звезди" Централ Парк Хотел София, гр. София, Бул. "Витоша" 106 (посочва се
наименованието и адреса на хотела), в левове без ДДС, в които се включват всички
разходи по изпълнението пм, както следва:

1.1. Единично настаняване:

Вид настаняване	Цена за 1 бр. нощувка за един лице при единично настаняване в лева без ДДС с цифри	Цена за 1 бр. нощувка за един лице при единично настаняване в лева без ДДС с думи
1.	2.	3.
Единична стая	145.00	Сто четиридесет и пет лв.
Двойна стая	145.00	Сто четиридесет и пет лв.
Апартамент - панорамен	280.00	Двеста и осемдесет лева

1.2. Двойно настаняване:

Вид настаняване	Цена за 1 бр. нощувка за един лице при двойно настаняване в лева без ДДС с цифри	Цена за 1 бр. нощувка за един лице при двойно настаняване в лева без ДДС с думи
1.	2.	3.
Двойна стая	91.00, на човек	Деветдесет и един лв.
Апартамент - панорамен	159.00, на човек	Сто петдесет и осем лв.

2. Премазати целу за партије на конференцији и колекта, посрбачи и т.
заједно стреломашај десет лева на сви без ПДЦ
се издире: (свјетли)

3. Предлагаем(е) обща цена за поставяне на 1 бр. звуковителен систем + 480 бн.
Ако пристигнат издесет и пет лева на ден без ДДС
с цифра: резултат

Чакановски на 1 бр. председателски пулт с микрофон – 20:00 ч. без ЛРС

- за полzване на 1 бр. делегатски пудт с микрофон - 20.00 лв. без ДДС

за ползване на 1 бр. централно управлявано устройство с усилвател - 40/00 лв.

১৯৯৮

- за користування на 1 бр. активної аудіокасової озвучувальної плати - 325,00 грн. без ПДС

за ползване на 1 бр. безжичен микрофон — 40,00 лв. без ДДС

Общата цена включва и монтаж, демонтаж и техническо обслужване.

4. Предлагами се цена за ползване на 1 бр. система за симултанен превоз (включва 1 кабина за превоз на 1 чуждестранен оборудване за 20 души - в т.ч. приеминик и слушалка за 20 души) - 822.00. (осемстотин, двадесет и два лева на ден)

(с цифри) (с думи)

и єдиничні ціни жакто следва:

за козване на бр. приемник - 1,50 лв. без ДДС

за ползване на 1 бр. едуща кола - 1,50 лв. без ДДС

• за миксер за връзка с озвучителната система – 822,00 лв. без ДДС

Общата цена включва и монтаж, демонтаж и техническо обслужване.

5. Предлагам(е) цена за ползване на 1 бр. превозна кабина, осигурявана извъншен контакт със заплата -

295,00 € Триста девятдесет и пет евра на ден без ДДС

(с шифром) (с шифром)

Цената включва позоваването на преводически пътуване за двама преводачи, комплект микрофон и слушалки, упреждаващо устройство, трансмитер. IR излъчвател.

6. Приемная (с) начинается на площадке, посочислен в п. 5 от раздел VI. В на документальная участие.

Приложение: договор се подписва:

© 2007 The Authors

የግንባታው ድጋፍ ለማግኘት

чл. 2 33ЛД

ΣΥΝΤΑΚΤΙΚΟ Κ. ΚΑΡΑΓΙΑΝΝΙΔΗ

чл. 2 33ЛД

— *Journal of the American Medical Association*

Труды ГИИКа в мае приносят своя теплота, забота, оферта и, в общем, хороша. Но, конечно, минута, когда вы будете читать, будет, конечно, труднее.

чл. 2 33ЛД